

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

139528

Nº albarán : 80465233	Fecha rec: 2000
Del. Date : 06.08.2019	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 266472	
Razón social : Short name :	180239702
Matrícula : Plate Nb :	7858HFV
Remolque : Remoc.plate :	R9163BCL
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Dirección : Via dei Ciclamini, 4	
Planta : Modugno Bari	70026
Center : Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibido Received	Unidad Unit	Embalaje Reference Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5 p Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 08/08/2019 Firma:	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711	002	15040677/15040678	25	550004306701		
Peso neto total : Total net weight:	392,500	Peso bruto total : Total brut weight :			520,900	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 002					

Observaciones: Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY KUEHNE+NAGEL 		Fagor Ederlan S. Coop.	

☐ A REILLENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

C.V.P.

•

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas no indicadas, indicar la clasificación que corresponde a la mercancía en la columna correspondiente.
- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

•

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E39200000																																							
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) <i>Nagus PT S.p.A</i> <i>70026, Nalayo-Br., IT</i>						Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																																	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) <i>Melgar Bn., IT</i>						16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galarozza, 12-A 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva																																	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) <i>A. Argit. ESP / 06.08.2019</i>						<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th></th> <th style="width: 25%;">Vehículo</th> <th style="width: 25%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td>7858 HFU</td> <td>R9163BCL</td> </tr> </tbody> </table>						Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	7858 HFU	R9163BCL																			
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																						
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																					
Distancia Km.	7858 HFU	R9163BCL																																					
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents <i>240721 / 240782 / 8805 233</i>						17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																																	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers						7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages																																	
8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package						9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods																																	
10 Nº estadístico N° statistique Statistical number						11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.																																	
12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3						18 Reservas y observaciones del porteador / Réserve et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																																	
PALETS/PALLETES <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> <td style="width: 20%;">NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRIRE</td> </tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO </td> </tr> </table>												CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRIRE	MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																					
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRIRE																																			
MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Clase</th> <th style="width: 33%;">Chiffre</th> <th style="width: 33%;">Lettre</th> </tr> <tr> <th>Class</th> <th>Number</th> <th>Letter</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="3">13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="height: 100px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="3">19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="height: 100px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="3">13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="height: 100px;"></td> </tr> </tbody> </table>												Clase	Chiffre	Lettre	Class	Number	Letter	13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements						13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier									
Clase	Chiffre	Lettre																																					
Class	Number	Letter																																					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions																																							
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																							
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier																																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 33%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 33%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 33%;">Consignatario Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>												A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplern. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																				
Precio del transporte: Carriage Charges:																																							
Descuentos: Deductions:																																							
Líquido / Balance																																							
Suplementos: Supplern. Charges:																																							
Gastos accesorios: Other expenses:																																							
TOTAL:																																							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed																																							
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL s.r.l.																																							
20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:																																							
21 Formalizado en Etaple a Established in <i>ARIRIA 47E</i> <i>a 06.08</i> <i>2019</i>																																							
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto																																							
23 IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galarozza, 12-A 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto																																							
24 Recibido mercadería / Marchandises reçues / Goods received. Lugar Lieu Place <i>09 AGO 2019</i> Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto																																							